

Cuento: “Los Hermanos Uzu y Muzu” De Efraim Sidón¹



Propuesta de actividad en torno a la lectura

El cuento está dirigido a toda edad, se recomienda para 1ro a 3er grado. Es apropiado trabajarlo también de 4to a 6to grado. De hecho, a toda edad es posible trabajar y revisar con los alumnos el cómo personas que se aman pueden convertirse en grandes enemigos y cómo se puede transmitir esa hostilidad de generación en generación, sin siquiera saber las causas que la motivaron.

La docente leerá párrafos del cuento a los alumnos y, acorde al nivel de ellos, trabajará las diferentes etapas que se describen en el relato, planteadas como posibles opciones para evitar el desarrollo de hostilidad.

Etapas del conflicto:

- La docente leerá a los alumnos acerca de las etapas o fases del conflicto y debatirá con ellos acerca de una discusión banal y su posible transformación en hostilidad generacional.
- Los alumnos relatarán ejemplos de la vida cotidiana acerca de las diferentes etapas del conflicto.

Primera etapa: Las diferencias de opinión

Segunda etapa: De las diferencias de opinión a la violencia verbal

Tercera etapa: De la violencia verbal a las amenazas

Cuarta etapa: De las amenazas a la violencia física

Quinta etapa: Enemistad y rivalidad

Rumores que se transmiten de generación en generación

- La docente leerá con los alumnos cómo la descripción del enemigo se convierte, paulatina e imaginariamente, en aterradora.



- Los alumnos relatarán ejemplos de violencia y rivalidad que comenzaron con desacuerdos personales triviales en el área deportiva, política, vecinal, etc. Los alumnos verán que la rivalidad se desarrolla y crece cuando las personas no se detienen a revisar qué es lo que realmente pasa.

Descubrimiento de la verdad

- La docente leerá a los alumnos los párrafos en que los niños descubren la verdad a partir de la curiosidad infantil.
- La docente debatirá con los alumnos acerca de por qué justamente son los niños los que descubren que no hay ningún monstruo del otro lado del muro.

Reflexión

- La docente leerá a los alumnos el párrafo en el que los miembros de la familia se preguntan cómo se desarrolló y creció el odio y la rivalidad a lo largo de tantos años.
- En la conversación con los niños, la docente se referirá a las palabras de todos los que visitan a la joven pareja, a manera de reflexión conjunta de ellos.

El humor en el cuento

Por medio del humor, es posible trabajar temas relevantes y preocupantes, entenderlos y tratarlos. Es posible reírnos de los errores de los otros y comprender que también nosotros podemos incurrir en los mismos errores. La docente podrá recrear las diferentes escenas de humor con los alumnos.

Finalización del cuento

El cierre del relato puede ser entendido literalmente, pero también en el mismo se puede ver una insinuación a que el problema descrito en el cuento podría suceder nuevamente. Esta insinuación se observa también en la ilustración del relato.

- La docente podrá describir la ilustración con los alumnos y reflexionar acerca de su mensaje a futuro.



- Los alumnos comprenderán que los conflictos y los enfrentamientos tienden a repetirse si no logramos anticiparlos y tratarlos adecuadamente.
- Los alumnos reflexionarán acerca de la actitud a tomar en situaciones de disenso y discusión. En cada una de las etapas es posible reflexionar y detener el conflicto, evitando así una hostilidad mayor.

Las ilustraciones

A través de las ilustraciones, se puede seguir la trama del cuento y recrear la historia sin leerlo.

A. Antes de la lectura del cuento:

- La docente podrá mostrar a los alumnos las ilustraciones y pedirles que digan lo que piensan que está sucediendo.
- Los alumnos podrán ver los momentos principales de la trama: Amistad, enemistad, construcción del muro y demolición del muro.

B. Después de la lectura del cuento:

- Se puede ver nuevamente las ilustraciones observando el papel del ilustrador como intérprete, caracterizando a los personajes.

Extraído de:

<http://www.dafdaf.co.il/images/file/Hafaalot/uzu.pdf>

Traducción a cargo de Esther Minián

ⁱ Adaptación del cuento “ Uzu Vemuzu Bikfar Kakaruzu”